

Carton rouge
pour les organisateurs des J.O et pour France Télévisions !!!

Mesdames et Messieurs les journalistes de la presse écrite et de l'audiovisuel,

Les Jeux Olympiques viennent de commencer et déjà les promesses d'une exemplarité de l'utilisation de la langue française sont bafouées.

Après le choix regrettable d'un slogan en anglais lors de la candidature au J,O (« Made for sharing »), les associations de défense de la langue française avaient tout à craindre d'un recours à l'anglais. Les parlementaires aussi, puisque avant la dissolution, ils avaient créé une commission de surveillance sur ce sujet.

- Nous reprochons aux organisateurs le choix d'appellations en anglais de sports ou d'épreuves (voir ci-joint) alors même que leurs équivalents officiels en français existent. Le cas le plus criant est l'utilisation de « mountain bike » à la place de l'appellation en français « VTT » connue de tous, et déposée au Journal officiel en 1990 ! (source « France Terme »). Cette compétition se déroule pourtant en France, et le français est la langue officielle N°1 du C.I.O et des J.O.

Ces choix font d'ailleurs écho avec les offres d'emploi diffusées précédemment par le C.O.J.O sur son site internet avec des noms de fonctions en anglais (voir ci-joint).

- Honte également à France Télévision qui semble avoir oublié son rôle de service public et d'information du public français. En effet, les incrustations vidéos qui ont accompagné les premières compétitions diffusées à partir de mercredi 24/7 étaient uniquement en anglais (voir ci-dessous). Outre « Olympic games », il en sera donc de même pendant ces J.O pour toutes les statistiques ou informations diverses.



La démarche engagée conjointement par la ministre de la Culture et la ministre des Sports pour "dire et vivre les Jeux en français" aura donc été vaine.
Nous vous laissons le soin de questionner sur ce sujet directement le comité d'organisation des J.O. ainsi que France Télévisions.

Nous espérons une large diffusion de ce communiqué et vous en remercions. Pour ceux qui souhaiteraient nous contacter, vous pouvez le faire par retour de courriel auprès de l'une des associations ci-dessous.

Communiqué cosigné par un collectif associatif et par plusieurs personnalités :

Association de défense et d'étude de la langue française de l'Yonne (ADELFY) : adelfy.89@gmail.com

Avenir de la langue française (ALF) : avenirlf@laposte.net

Association francophonie-avenir (AFRAV) : AFRAV <afrav@francophonie-avenir.com>

Centre d'étude et de réflexion sur le monde francophone » (CERMF) : info@cermf.org

Défense de la langue française en pays de Savoie (DLF en pays de Savoie) : dlfsavoie73-74@laposte.net

Entente Ile de France Québec (EIdFQ) : iledefrance-quebec@orange.fr

Impératif français : president@imperatif-francais.org

Albert Salon, ancien ambassadeur, Secrétaire général du **Haut Conseil international de la Langue française et de la Francophonie** (38 associations pour le français et 198 personnalités membres) (HCILFF) : albert.salon0638@orange.fr

Laurent Metzger (membre d'Avenir de la langue française)

Jacques Myard, membre Honoraire du Parlement et maire de Maisons-Laffitte

Claude Gaucherand, Contre Amiral (2S)

Gal (2S) Claude du Trémolet, Président d'Associations et de Fédération

SAR le Prince Joachim Murat

Alain BORER, poète, éccrivain

Ilyes Zouari, prrésident du CERMF

Ralph Stehly, Professeur émérite de l'université de Strasbourg